



Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000001  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 235561  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG 805000 02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex -  
(draw. notific. index / indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80460494/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Rèpère de Coulee)  
Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009213  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G041700010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 02/13/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,500  
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1300 | 1.2200 | 0.0200 | 0.0220 | 1.1700 | 0.0400 | 0.1500 | 0.1600 | 0.0090 | 0.0340 | 0.0060 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0014 | 0.0080 | 0.0005 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0120 | 1.3000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de tempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.80 | 0.00 | 43.20 | 0.00 | 39.90 | 0.00 | 36.70 | 0.00 | 34.50 | 32.60 | 31.90 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

DI-Wert  
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT GEFÜGE |   |   |   | Randentkohlung<br>(decaburation / Décarburation) |   | 0.000 |    |
|-----------------------------------------------|----------------------|---|---|---|--------------------------------------------------|---|-------|----|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                | 6 | - | 8 | Sek.                                             | 8 | -     | 10 |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0,2(N/mm <sup>2</sup> ) |      |
|-------------------------|---------------------------|------|
| 0.00                    | -                         | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 152.0 | - | 201.0 | HB |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 164.0 | - | 184.0 | HB |

| A(%) | 0.00 | - | 0.00 |
|------|------|---|------|
|------|------|---|------|

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

| Z(%) | 0.00 | - | 0.00 |
|------|------|---|------|
|------|------|---|------|

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3 = 0 |  |
|-------------------------------------------------------|--------|--|
| Umformgrad: 24,2-fach                                 |        |  |

| AV(J) | bei T(°C) |      |
|-------|-----------|------|
| 0.00  | -         | 0.00 |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001364 vom 19.02.2018



18-001364

Ludwigsburg, 19.02.2018

Seite 1 von 2

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                          |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                       |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 22.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 19.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80443902                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         | Getriebeteile                                            | 2.919                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80449135                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 1.948                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80459718                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 1.043                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80460488                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 2.001                           |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80460491                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 3.320                           |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                     | 80460494                                 | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 5.105                           |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                     | 80460497                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 2.165                           |                      |
| 8                                                                                                                                                                                                                     | 80460501                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 2.144                           |                      |
| 9                                                                                                                                                                                                                     | 80460505                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 1.018                           |                      |
| 10                                                                                                                                                                                                                    | 80460513                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          | 1.950                           |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>24,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>COLLI</b>                                  |                                                          | <b>23.613,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><br><b>22 FEB 2018</b><br><br><b>"Ricevuto con riserva di</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                         | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                          |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                          |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604